



RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 21. Juni 2004 (22.06)
(OR. fr)

10700/04

PUBLIC 5

VERMERK

Betr.: MONATLICHE AUFSTELLUNG DER RECHTSAKTE DES RATES MAI 2004

Dieses Dokument enthält

- in **Anlage I** eine Aufstellung der vom Rat im Mai 2004 endgültig angenommenen Rechtssetzungsakte sowie in **Anlage II** die Protokollerklärungen, die der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. In der Aufstellung sind auch etwaige Gegenstimmen und Stimmenthaltungen, Erklärungen zur Stimmabgabe sowie die Abstimmungsregel vermerkt;
- in **Anlage III** eine Aufstellung der sonstigen vom Rat im Mai 2004 angenommenen Rechtsakte¹, in der gegebenenfalls auf Abstimmungsergebnisse, Erklärungen zur Stimmabgabe sowie Erklärungen hingewiesen wird, die gemäß Beschluss des Rates veröffentlicht werden.

Vorliegendes Dokument ist auch über die Internet-Site <http://ue.eu.int> unter der Rubrik "TRANSPARENZ" - "Rechtsakte des Rates" zugänglich.

Es sei darauf aufmerksam gemacht, dass ausschließlich die die endgültige Annahme der Rechtssetzungsakte betreffenden Protokolle maßgebend sind. Die Auszüge aus den betreffenden Protokollen können beim Dienst "Transparenz" über E-mail unter der Adresse transparency@consilium.eu.int angefordert werden.

¹ Mit Ausnahme bestimmter Rechtsakte von begrenzter Tragweite wie Verfahrensbeschlüsse, Ernennungen, Beschlüsse von durch internationale Übereinkünfte eingesetzten Organen, punktuelle Haushaltsbeschlüsse usw.

MAI 2004			
ENDGÜLTIG ANGENOMMENE RECHTSETZUNGSAKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNG/ ERKLÄRUNGEN ZUR STIMMABGABE UND ABSTIMMUNGSREGEL
Am 1. Mai 2004 abgeschlossenes schriftliches Verfahren Verordnung des Rates über eine befristete Ausnahmeregelung für die Abfassung von Rechtsakten der Organe der Europäischen Union in maltesischer Sprache	8089/04	137/04, 138/04	Einstimmigkeit

ERKLÄRUNG 137/04

Erklärung des Rates

"Während des durch die Verordnung des Rates vom 1. Mai 2004 über eine befristete Ausnahmeregelung für die Abfassung von Rechtsakten der Organe der Europäischen Union in maltesischer Sprache abgedeckten Zeitraums gilt Folgendes:

- A. Das Ratssekretariat wird sich mit Unterstützung durch die Sekretariate des Europäischen Parlaments und der Kommission und in enger Zusammenarbeit mit diesen darum bemühen, die folgenden Rechtsakte – in nachstehender Rangfolge – so rasch wie möglich nach ihrer Annahme im Amtsblatt der Europäischen Union zu veröffentlichen:
1. vom Europäischen Parlament und vom Rat gemeinsam angenommene Rechtsakte, ausgenommen Verordnungen,
 2. vom Rat angenommene Verordnungen,
 3. vom Rat angenommene Richtlinien,
 4. vom Rat angenommene Beschlüsse und Entscheidungen,
 5. sonstige vom Rat angenommene Rechtsakte.
- B. Die maltesische Regierung kann zu jedem Zeitpunkt beantragen, dass ein bestimmter Rechtsakt aus einer der vorgenannten Kategorien aufgrund seiner besonderen Bedeutung für Malta Vorrang vor anderen Rechtsakten aus derselben Kategorie erhält.
- C. Vertreter der maltesischen Regierung und des Ratssekretariats werden in regelmäßigen Abständen zusammentreffen, um den Stand der Einstellung maltesischer Übersetzer und der Veröffentlichung der Rechtsakte der Organe im Amtsblatt sowie die Möglichkeit der Aufhebung der Ausnahmeregelung zu prüfen."

ERKLÄRUNG 138/04

Erklärung Irlands betreffend die Ausnahmeregelung für die maltesische Sprache

"Irland nimmt die Übergangsregelung für den Gebrauch der maltesischen Sprache in der EU zur Kenntnis.

Es erinnert daran, dass die irische Regierung zurzeit über den Status der irischen Sprache in der EU und über Möglichkeiten zu dessen Stärkung nachdenkt."

MAI 2004	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
2580. Tagung des Rates (Wirtschaft und Finanzen) vom 11. März 2004 Entscheidung des Rates über den von der Gemeinschaft zu vertretenden Standpunkt zu einer Vereinbarung über die Währungsbeziehungen zum Fürstentum Andorra Dok. 8268/04, 8267/04 + ADD 1 2581. Tagung des Rates (Allgemeine Angelegenheiten und Aussenbeziehungen) vom 17. Mai 2004 Gemeinsamer Standpunkt des Rates zur Änderung des Gemeinsamen Standpunkts 2002/400/GASP betreffend die vorübergehende Aufnahme bestimmter Palästinenser in Mitgliedstaaten der Europäischen Union Dok. 9199/04 Gemeinsamer Standpunkt des Rates zur Aktualisierung des Gemeinsamen Standpunkts 2001/931/GASP über die Anwendung besonderer Maßnahmen zur Bekämpfung des Terrorismus und zur Aufhebung des Gemeinsamen Standpunkts 2004/309/GASP Dok. 9276/1/04 REV 1 + COR 1 (en) Gemeinsame Aktion betreffend die Unterstützung der Europäischen Union beim Aufbau einer Integrierten Polizeieinheit in der Demokratischen Republik Kongo (DRK) Dok. 9253/04 Gemeinsame Aktion des Rates zur Unterstützung von Aktivitäten im Rahmen des Fonds für nukleare Sicherheit der IAEO über die Durchführung von Maßnahmen im Rahmen der Strategie der EU gegen die Verbreitung von Massenvernichtungswaffen Dok. 8913/04 + COR 1 (es,sk) Beschluss des Rates über den Abschluss eines Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika über die Verarbeitung von Fluggastdatensätzen und deren Übermittlung durch die Fluggesellschaften an das Bureau of Customs and Border Protection des United States Department of Homeland Security Dok. 9026/04 + REV 1 (en) + COR 1 (et,es,mt)	

MAI 2004	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 3068/92 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren von Kaliumchlorid mit Ursprung in Belarus, Russland und der Ukraine Dok. 8584/04 Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 151/2003 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren bestimmter kornorientierter Elektrobleche mit Ursprung in Russland Dok. 8598/04 Verordnung des Rates zur Änderung der Entscheidung Nr. 2730/2000/EGKS der Kommission betreffend die Einfuhren von Koks aus Steinkohle in Stücken mit einem Durchmesser von mehr als 80 mm mit Ursprung in der Volksrepublik China und zur Einstellung der Interimsüberprüfung betreffend die mit dieser Entscheidung eingeführten Antidumpingmaßnahmen Dok. 8599/04 Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 151/2003 des Rates zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren bestimmter kornorientierter Elektrobleche mit Ursprung in Russland Dok. 8604/04 Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 950/2001 des Rates zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren bestimmter Aluminiumfolien mit Ursprung in der Volksrepublik China und Russland Dok. 8610/04 Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1100/2000 zur Einführung endgültiger Antidumpingzölle auf die Einfuhren von Siliciumcarbid mit Ursprung in der Volksrepublik China, der Russischen Föderation und der Ukraine und zur Verlängerung der mit dem Beschluss 94/202/EG der Kommission angenommenen Verpflichtung Dok. 8613/04	

MAI 2004	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 658/2002 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren von Ammoniumnitrat mit Ursprung in Russland und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 132/2001 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls und zur endgültigen Vereinnahmung des vorläufigen Zolls auf die Einfuhren von Ammoniumnitrat mit Ursprung in Polen und der Ukraine sowie zur Einstellung des Antidumpingverfahrens die Einfuhren mit Ursprung in Litauen betreffend Dok. 8631/04 Verordnung des Rates über die Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1531/2002 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren von Farbfernsehempfangsgeräten mit Ursprung in der Volksrepublik China, der Republik Korea, Malaysia und Thailand und zur Einstellung des Verfahrens betreffend die Einfuhren von Farbfernsehempfangsgeräten mit Ursprung in Singapur Dok. 8634/04 2585. Tagung des Rates (Bildung/Jugend/Kultur) vom 27. und 28. Mai 2004 Gemeinsamer Standpunkt des Rates zur Aktualisierung des Gemeinsamen Standpunkts 2001/931/GASP über die Anwendung besonderer Maßnahmen zur Bekämpfung des Terrorismus und zur Aufhebung des Gemeinsamen Standpunkts 2004/309/GASP Dok. 9276/1/04 REV 1 Beschluss des Rates über den Standpunkt der Gemeinschaft zum Beschluss des Stabilitäts- und Assoziationsrates EG – ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien zur Annahme seiner Geschäftsordnung sowie der Geschäftsordnung des Stabilitäts- und Assoziationsausschusses Dok. 9639/04 + COR 1 (en,es,el,nl,lt,pl,lv,hu,sk,mt) + REV 1 (sl) Beschluss des Rates über die Erklärung zur Kulturhauptstadt Europas für 2007 Dok. 9132/04 + REV 1 (en) Beschluss des Rates über die Erklärung zur Kulturhauptstadt Europas für 2008 Dok. 9037/04 + REV 1 (en)	

MAI 2004	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungs- ergebnisse
Entschließung des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten über den Ausbau der Politiken, Systeme und Praktiken auf dem Gebiet der lebensbegleitenden Beratung in Europa Dok. 9286/04 Schlussfolgerungen des Rates zur Qualitätssicherung in der beruflichen Bildung Dok. 9599/04 Schlussfolgerungen des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten zu gemeinsamen europäischen Grundsätzen für die Ermittlung und Validierung von nicht formalen und informellen Lernprozessen Dok. 9600/04 Entschließung des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten über soziale Integration und Jugendliche Dok. 9601/04 Erklärung des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten zu Rassismus und Intoleranz in Bezug auf Jugendliche Dok. 9405/04	